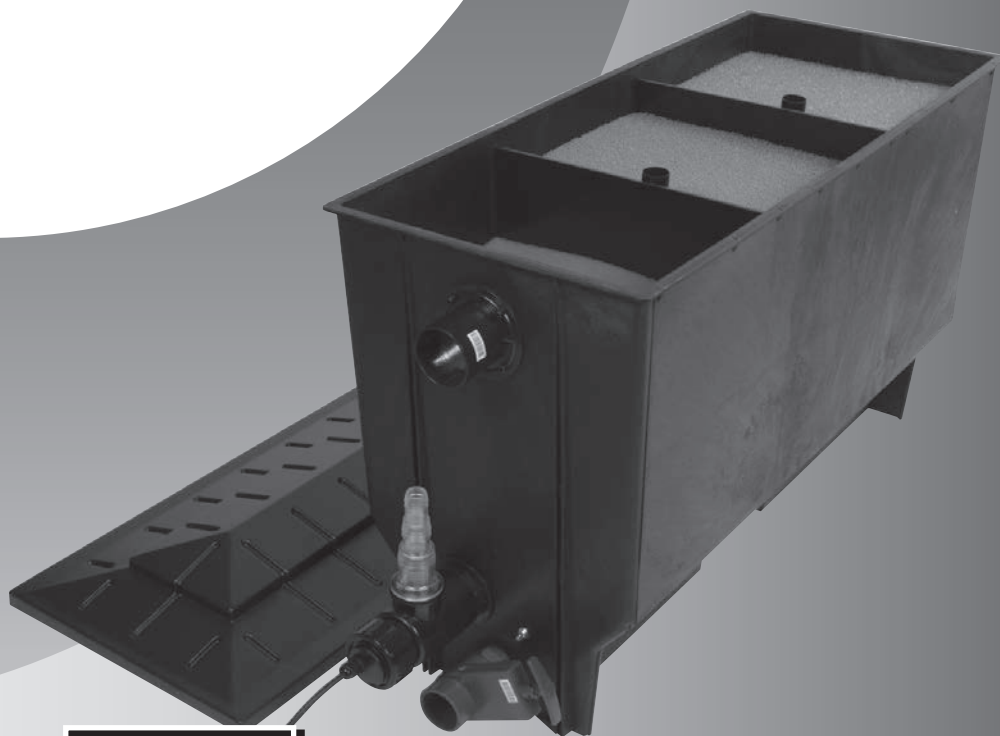


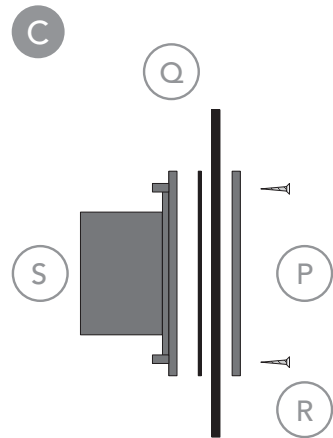
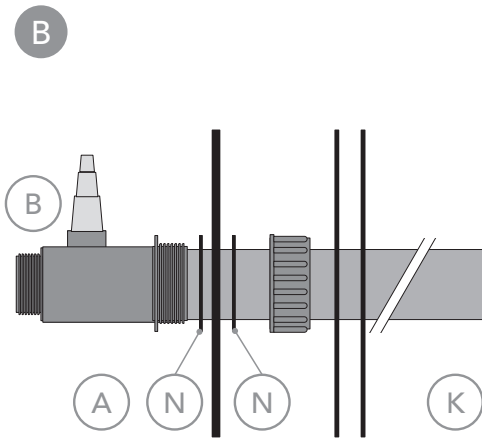
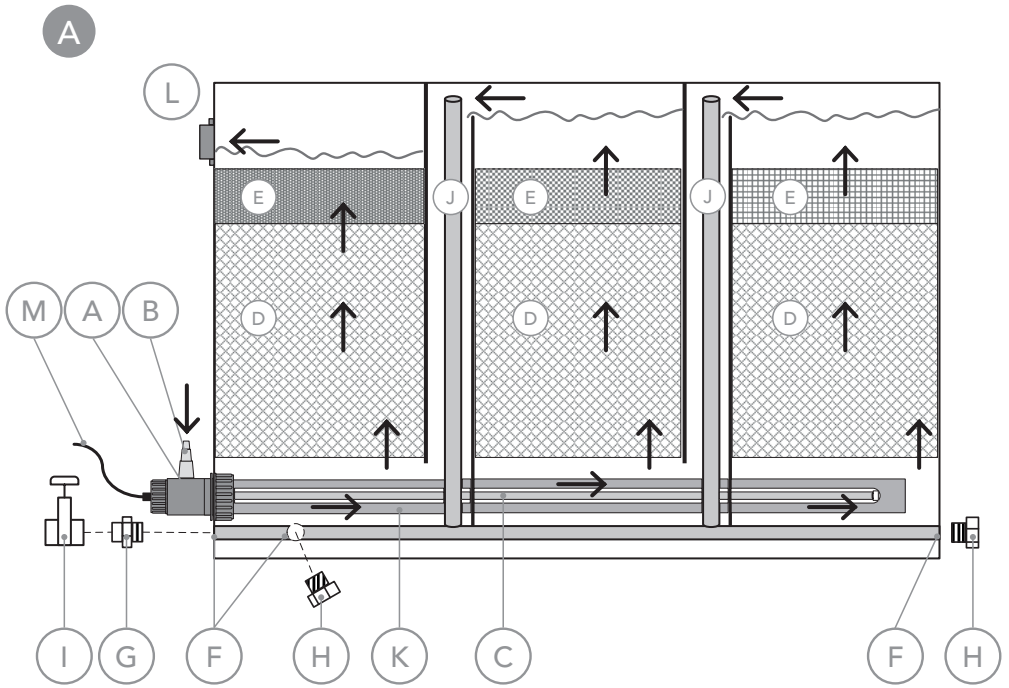


SuperFish®

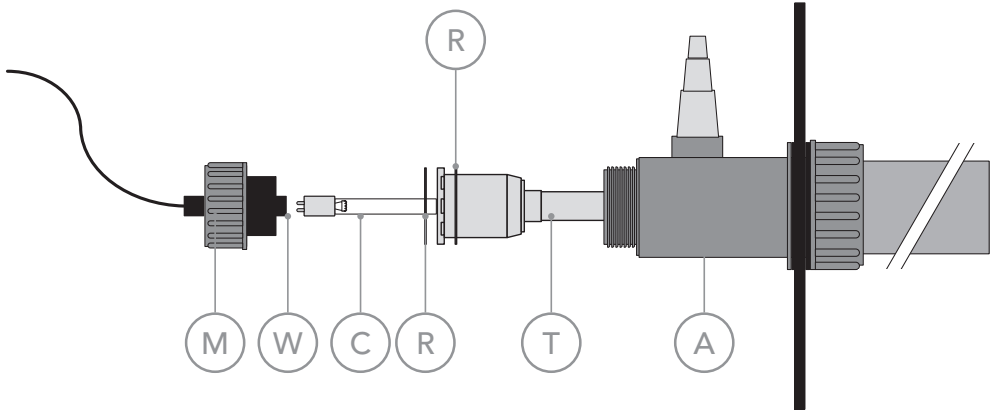


Manual

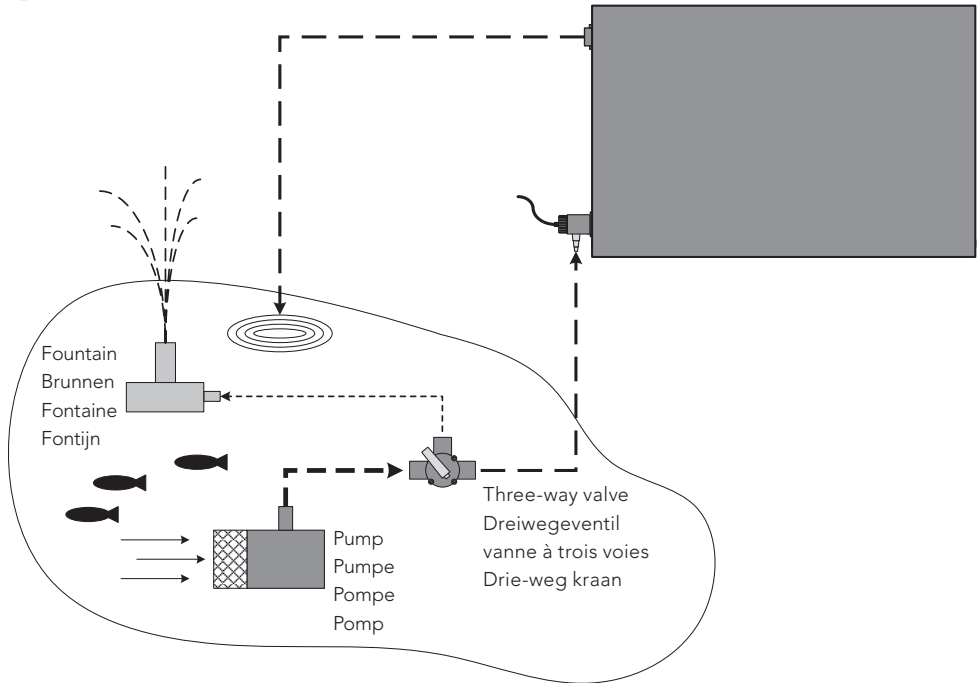
FlowClear 20.000



D



E



FLOWCLEAR 20.000

BUDGET 3-CHAMBER FILTER 220 L + 40 WATT UV-C

GB



Read this manual carefully before you install this filter.

The 3-chamber filter is a biological filter that guarantees the quality of your pond water and ensures a good biological balance in your pond. The UV-C Budget 3-Chamber filter filters and disinfects your pond water at the same time, ensuring quick results and optimum purification of the water.

HOW IT WORKS

Drawing A:

The water enters the filter through the 40-32-25 mm hose adaptor (B) and then flows along the UV-C lamp (C) to the rearmost chamber and upwards. The water flows through the filter basket (D) and filter foam (E), goes over the partition and is then guided down again. This flow is repeated in the second and third chambers, after which the water exits the filter through the 63 mm outlet (L).

UV-C provides clean, fresh, clear pond water in an efficient, safe and environmentally-friendly manner. The special T5 UV-C lamp generates UV-C radiation at a wavelength of 253.7 nm. The UV-C radiation neutralizes bacteria (incl. the Legionella bacteria), viruses and other primitive organisms and stops their reproduction. The UV-C system has an electronic ballast for a constant power supply. This device is easy to install and maintain. The supplied filter materials (filter baskets (D) and a set of coarse/medium/fine filter mats (E) ensure excellent mechanic and biological effectiveness. The filter basket (D) also acts as a grate, allowing the waste particles to sink slowly to the bottom of the filter. The waste particles leave the filter via the waste outlet (F) at the bottom of the filter.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Volume of the 3-chamber filter:	220 L
Maximum pond volume:	15,000 L
Maximum pump capacity:	3500 L/hour
UV-C T5 lamp:	40 W
Light bulb lifetime:	9,000 hours
UV-C power supply:	230 VAC, 50/60 Hz

When choosing a pump, keep in mind that the flow rate of the pump will be reduced if the water must be pumped to a significantly higher level. Therefore always consider the difference in height between the surface of your pond and the filter location when deciding which pump is most suitable for your application. Consult your pond specialist if you are unsure.

INSTALLATION

Select the desired location. Place the filter on a level, flat surface that will be easily accessible for maintenance.

Drawing A:

- The filter baskets (D) are placed in a tilted position in the filter for shipment. They must be removed from the filter before proceeding with the installation.

Drawing B:

- The lamp lead-through(A) is sealed with one sealing ring (N) on the outside of the filter wall and with one gasket (N) on the inside of the filter wall. The black reactor tube is inserted through the outer wall and the two partitions. The nut (O) is tightened hand-tight on the inside of the outer wall.

Drawing C:

- The outlet of the filter (L) consists of a 63 mm tank lead-through (S) with counter-flange (P) and sealing ring (Q), which must be secured to the outlet hole with screws (R).
- If you choose a configuration that is not near the pond, the outlet can be extended with a pipe or hose so the water flows back into the pond.
- Make sure the hose(s) and/or tube are fitted so there is no stress on the connections.

Drawing D:

- Slide the O-ring (R) over the thicker section of the glass sleeve holder at the end of the quartz glass sleeve (T). Fit the second O-ring (R) in the recess at the end of the glass sleeve holder.
- Then slide the quartz glass sleeve (T) completely into the lead-through (A) (which is already fitted in the filter), pressing the O-ring (R) in place, making the connection waterproof. Do this slowly and carefully.
- Place the lamp (C) in the lamp holder (W). Drawing 3: Slide the lamp (C) into the quartz glass sleeve (T), which is inside the filter, and tighten it to the lead-through(A) by hand.
- Install the ballast (Y) in a dry/sheltered place.

Drawing A:

- Screw the adaptor (G) for the 1" tap into one of the three openings (F) of the sludge collection areas where the waste is to be collected. The other two openings must be sealed with plugs (H). Some Teflon tape may be necessary to obtain a good seal.
- Hand-tighten all the plastic parts. If excessive force is applied while tightening, this could cause the plastic material to crack, which is not covered by the warranty.
- Use hard PVC glue to connect the supplied gate valve (I) to the adaptor (G). If required, connect a discharge hose or pipe from the gate valve to the sewage system or the area where you wish to discharge the sludge.
- Fit the two pipes (J) between the filter walls in the holes provided for that purpose. The pipes must remain installed as long as the filter is in operation.
- Place the previously removed filter baskets in the positions shown in the drawing, keeping in mind which is coarse, medium and fine.



After installation, the pump and the UV-C can be switched on and the system must be checked for leaks. Ensure that the inlet and outlet never become blocked!

Drawing E:

- If the flow rate of your pump is too high and it looks as though your filter may overflow, use a three-way valve to regulate the water supply.
- Let the filter run continuously (except in the winter when there is a danger of freezing; you must then take appropriate precautions against freezing). Check the filter regularly for clogging or sludge. The sludge can be flushed out through the gate valve (I). To do this, turn the pump off, remove the two pipes (J) from the discharge openings in the filter and open the valve.

MAINTENANCE

The pump must be switched off and the filter must be drained before maintenance can be carried out to the filter and/or UV-C section! The special sludge collection area keeps maintenance to a minimum. To clean the filter, open the drain cock (I) and the collected sludge will flow out immediately. During the initial period of use rinse the filter mats (E) with clean pond water every day. Then, depending on the rate of sludge build-up, they should be washed out approximately once a month.

Always disconnect power to the UV-C section and wait at least one minute before carrying out maintenance to or replacement of the UV-C section! The special lamp must be replaced after 9,000 hours of use. To replace it, remove nut (X) from the electrical section (Y). Remove the electrical section (Y) from the filter together with the lamp (C). Then remove the lamp (C) from the fitting (W). You can now replace the lamp. When algae growth and/or lime scale begins to build up, the quartz glass sleeve must be cleaned. Unscrew the electrical section (Y). Remove the electrical section from the filter together with the lamp (C). Then carefully remove the quartz glass sleeve (T) from the filter. The quartz glass sleeve can now be cleaned with a suitable product (a mild detergent). Always use a soft cloth to clean the glass to prevent scratches. When refitting the quartz glass sleeve, make sure you put the O-rings (U) back in the right positions!



SAFETY

- The pump must be switched off and the filter drained before removal, replacement or maintenance of the filter!
- A UV-C lamp produces harmful radiation. Direct contact can be hazardous to eyes and skin!
- Unintended use of the device may lead to the escape of hazardous UV-C radiation. Exposure to UV-C radiation, even in small doses, may damage the eyes and skin.
- Always insert the plug of the device into an earthed socket fitted with a protective cover.
- If permanently connected to the mains supply, this must be done in accordance with the power company's requirements. If you have any doubts, consult a certified electrician or the power company. Always use an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA).
- Always remove the plug from the socket before performing any maintenance or replacement of the UV-C unit/filter. Never insert the plug or remove the plug from the socket when you are standing in water or your hands are wet!
- After the UV-C unit is switched off, the lamp will remain hot for about 10 minutes.
- This product is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the device by a person responsible for their safety.
- Keep children away from this device and the electrical lead.
- The lead of the UV-C device is not replaceable. If the power lead is damaged, the entire electrical section of the device must be replaced. Never remove the plug; the electrical unit must remain intact (cutting off the plug of the electrical unit will void the warranty!).
- Attention: The lamp must be disposed of at your municipal recycling centre.
- Do not use the device if any parts are damaged (the quartz glass sleeve in particular).
- Remove the UV-C device from the filter if there is any risk that it might freeze during the winter months.
- This product may only be used in accordance with the guidelines in this manual.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

This product is covered by a warranty against manufacturing defects for two years from date of purchase. The lamp is a wear part. It must always be replaced in the spring. The bulb and the quartz glass sleeve are excluded from warranty coverage! Warranty claims can only be processed if the product is returned postage paid and is accompanied by a valid proof of purchase. Warranty claims that are the result of incorrect installation or operation will not be honoured. Defects caused by poor maintenance are excluded from warranty coverage. Warranty repairs may only be carried out by the supplier. The supplier cannot be held liable for consequential damage due to failure of the device, lack of adequate maintenance or incorrect use of the device. The warranty is void if the product if additions/modifications are made to the product that do not fall under the standard equipment (e.g. use of other types of connectors, cutting off the plug or drilling additional holes).

FLOWCLEAR 20.000

BUDGET-DREIKAMMERFILTER 220 L + 40 WATT UV-C

D



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Installieren des Filters sorgfältig durch.

Das Dreikammerfilter ist ein biologisches Filter, das die Qualität des Teichwassers sicherstellt und für ein gutes biologisches Gleichgewicht in Ihrem Teich sorgt. Das UV-C Budget-Dreikammerfilter filtert und desinfiziert das Teichwasser gleichzeitig, so dass schnell ein Ergebnis erzielt und das Wasser optimal gereinigt wird.

FUNKTIONSWEISE

Zeichnung A:

Das Wasser strömt durch die Schlauchtülle (B) (40-32-25 mm) in das Filter und wird an der UV-C-Lampe (C) vorbei in die hintere Filterkammer geleitet und nach oben gedrückt. Dabei durchströmt es Filterkorb (D) und Filterschaum (E) und fließt über die Trennwand, um anschließend wieder nach unten geleitet zu werden. Diese Bewegung wiederholt sich in der zweiten und dritten Filterkammer, wonach das Wasser das Filter durch Auslass (L) (63 mm) wieder verlässt.

Der UV-C-Teil sorgt auf effiziente, sichere und umweltfreundliche Weise für sauberes, frisches und klares Wasser. Die T5 UV-C-Lampe erzeugt eine UV-C-Strahlung mit einer Wellenlänge von 253,7 nm. Diese UV-C-Strahlung neutralisiert Bakterien (u.a. Legionellen), Viren und andere primitive Organismen und verhindert ihre Fortpflanzung. Das UV-C-System hat einen elektronischen Ballast für eine gleichmäßige Stromversorgung. Das Gerät lässt sich leicht installieren und warten. Die mitgelieferten Filtermaterialien (Filterkörbe (D) und Filtermattensatz grob/mittel/fein (E)) gewährleisten eine hervorragende mechanische und biologische Wirkung. Außerdem fungiert der Filterkorb (D) als Rost, durch den der Schmutz langsam auf den Boden des Filters absinken kann. Der Schmutz verlässt das Filter über den Schmutzablass (F) unten am Filter.

TECHNISCHE DATEN

Inhalt Dreikammerfilter:	220 Liter
Maximaler Teichinhalt:	15.000 Liter
Maximale Pumpenleistung:	3500 Liter/Stunde
UV-C T5-Lampe:	40 W
Brennstunden Lampe:	9.000 Stunden
Speisespannung UV-C:	230 V AC 50/60 Hz

Berücksichtigen Sie bei der Wahl der Pumpe, dass der Pumpendurchsatz abnimmt, wenn das Wasser einen großen Höhenunterschied überwinden muss. Beachten Sie bei der Pumpenwahl deshalb immer den Höhenunterschied zwischen der Wasseroberfläche des Teiches und dem Filter. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Teichspezialisten.

MONTAGE

Die Stelle bestimmen, an der das Filter installiert werden soll. Das Filter auf flachem Untergrund waagrecht ausrichten, und zwar an einer Stelle, die für die Wartung leicht zugänglich ist.

Zeichnung A:

- Die Filterkörbe (D) werden im Filter mitgeliefert, und zwar in gekipptem Zustand. Sie müssen aus dem Filter genommen werden, bevor die Montage fortgesetzt wird.

Zeichnung B:

- Das Lampen-Durchführrohr (A) wird mit einem Dichtring (N) an der Außenseite der Filterwand und mit einer Dichtung (N) an der Innenseite der Filterwand angebracht. Dabei wird das schwarze Reaktorrohr durch die Außenwand und die beiden Trennwände geführt. Die Mutter (O) wird an der Innenseite der Außenwand handfest angezogen.

Zeichnung C:

- Der Filterauslass (L) besteht aus einer Behälterdurchführung (S) (63 mm) mit Gegenflansch (P) und Dichtring (Q), die mit den Schrauben (R) in der Auslassöffnung befestigt werden muss.
- Wenn Sie für das Filter eine Stelle wählen, die sich nicht in Teichnähe befindet, kann der Auslass mit einem Rohr oder Schlauch verlängert werden, so dass das Wasser wieder in den Teich zurückfließt.
- Für eine spannungsfreie Montage von Schlauch/Schläuchen bzw. Rohr sorgen.

Zeichnung D:

- O-Ring (R) bis über die Verdickung der Glasfassung am Ende von Quarzglasröhre (T) schieben. Der zweite O-Ring (R) kommt am Ende der Glasfassung in die dafür vorgesehene Aussparung.
- Anschließend die Quarzglasröhre (T) ganz in die Durchführung (A) (ist bereits im Filter montiert) schieben, so dass der O-Ring (R) umschlossen wird und die Verbindung wasserdicht macht. Dabei vorsichtig und sorgfältig vorgehen.
- Die Lampe (C) in den Lampensockel (W) einsetzen. Zeichnung 3: Die Lampe (C) in die Quarzglasröhre (T) schieben, die sich im Filter befindet, und das Ganze handfest auf die Durchführung (A) schrauben.
- Den Ballast (Y) an einer trockenen, geschützten Stelle anbringen.

Zeichnung A:

- Das Teil (G) für den 1-Zoll-Hahn in eine der drei Öffnungen (F) der Schlammammelbereiche zum Auffangen des Schmutzes drehen. Die beiden anderen Öffnungen werden mit den Stopfen (H) verschlossen. Zur zusätzlichen Abdichtung kann etwas Teflonband verwendet werden.
- Alle Kunststoffteile handfest anziehen. Wenn dies mit zu hoher Kraft erfolgt, kann der Kunststoff reißen; dafür besteht kein Garantieanspruch.
- Den mitgelieferten Schiebehahn (I) mit Hart-PVC-Kleber mit Teil (G) verkleben. Ggf. einen Schlauch oder ein Rohr vom Schiebehahn zur Kanalisation oder einem anderen Ort legen, wo der Schlamm entsorgt werden soll.
- Die beiden Rohre (J) zwischen den Filterwänden in die dafür vorgesehenen Öffnungen einsetzen. Solange das Filter in Betrieb ist, müssen die Rohre installiert bleiben.
- Die zuvor entfernten Filterkörbe in die in der Zeichnung angegebene Position bringen; dabei grob, mittel und fein beachten.



Nach der Montage können Pumpe und UV-C-Teil in Betrieb gesetzt werden. Das System muss auf Dichtheit geprüft werden. Achten Sie darauf, dass Ein- und Auslass zu keiner Zeit blockiert werden!

Zeichnung E:

- Wenn die Kapazität Ihrer Pumpe zu groß ist und das Filter überzulaufen droht, muss die Wasserzufuhr zum Beispiel mit einem Dreiwegehahn geregelt werden.
- Das Filter ständig in Betrieb lassen (außer im Winter bei Frostgefahr; treffen Sie geeignete Maßnahmen, um Einfrieren zu verhindern). Das Filter regelmäßig auf Verstopfungen und Schmutz untersuchen. Der Schmutz kann über Schiebehahn (I) abgelassen werden. Dazu die Pumpe ausschalten, die beiden Rohre (J) aus den Ablauföffnungen im Filter ziehen und den Hahn öffnen.

WARTUNG

Bevor Sie Wartungsarbeiten am Filter und/oder UV-C-Teil vornehmen, die Pumpe ausschalten und das Filter leerlaufen lassen! Dank dem speziellen Schlammammelbereich ist der Wartungsaufwand gering. Zum Reinigen des Filters wird einfach der Ablasshahn (I) geöffnet und der Schlamm abgelassen. Die Filtermatten (E) in der Anfangsphase täglich mit Teichwasser ausspülen. Danach, je nach Verschmutzung, ca. 1x im Monat ausspülen.

Bei Wartung/Austausch des UV-C-Teils immer erst das UV-C-Gerät von der Stromzufuhr trennen und mindestens eine Minute warten. Die Speziallampe muss nach 9.000 Brennstunden ausgetauscht werden. Wenn sie ausgetauscht werden soll, die Mutter (X) des elektrischen Teils (Y) lösen. Den elektrischen Teil (Y) zusammen mit der Lampe (C) aus dem Filter nehmen. Anschließend die Lampe (C) aus der Fassung (W) nehmen. Jetzt kann die Lampe ausgewechselt werden. Wenn Algenwachstum und/oder Kalkablagerungen zunehmen, muss die Quarzglasröhre gereinigt werden. Den elektrischen Teil (Y) losschrauben. Den elektrischen Teil zusammen mit der Lampe (C) aus dem Filter nehmen. Anschließend die Quarzglasröhre (T) vorsichtig aus dem Filter nehmen. Die Quarzglasröhre mit einem geeigneten Mittel (nichtaggressives Reinigungsmittel) reinigen. Zum Reinigen der Quarzglasröhre immer ein weiches Tuch verwenden und Kratzer vermeiden. Beim Wiedereinsetzen der Quarzglasröhre darauf achten, dass die O-Ringe (U) wieder an der richtigen Stelle angebracht werden!



SICHERHEIT

- Bei Demontage, Austausch von Teilen oder Wartung des Filters zuerst die Pumpe ausschalten und das Filter leerlaufen lassen!
- Eine UV-C-Lampe erzeugt schädliche Strahlen. Direkter Kontakt kann für Augen und Haut gefährlich sein!

- Ein unbeabsichtigter Einsatz des Geräts kann zum Entweichen schädlicher UV-C-Strahlung führen. UV-C-Strahlung kann auch in kleinen Dosen für Augen und Haut schädlich sein.
- Den Gerätestecker immer in eine geerdete Steckdose mit Schutzdeckel stecken.
- Für einen permanenten Anschluss an das Stromnetz müssen die Vorschriften des Energieunternehmens erfüllt werden. Im Zweifelsfall einen anerkannten Installateur oder das Energieunternehmen zu Rate ziehen. Grundsätzlich einen Erdschlussschalter verwenden (max. 30 mA).
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Wartungs- oder Austauscharbeiten am UV-C-Gerät/Filter vornehmen. Den Stecker nie in die Steckdose stecken bzw. herausziehen, wenn Sie in einer Pfütze stehen oder nasse Hände haben!
- Nach Ausschalten des UV-C-Geräts bleibt die Lampe noch ca. 10 Minuten warm.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die körperlich, geistig oder in ihrer Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind oder denen es an Wissen und Erfahrung fehlt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet.
- Kinder von Gerät und Kabel fernhalten.
- Das Kabel des UV-C-Geräts kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigung des Stromkabels muss der gesamte elektrische Teil des Geräts erneuert werden. Den Stecker nie entfernen, sondern den elektrischen Teil unversehrt lassen. (Ein elektrisches Teil, bei dem der Stecker abgeschnitten wurde, fällt nicht unter die Garantie!)
- Zur Beachtung: Die Lampe muss über eine gemeindliche Sammelstelle (Werkstoffhof) entsorgt werden.
- Wenn Teile (insbesondere die Quarzglasröhre) beschädigt sind, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Bei Einfriergefahr in den Wintermonaten das UV-C-Gerät aus dem Filter entfernen.
- Dieses Produkt darf nur den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Richtlinien entsprechend eingesetzt werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Auf das Produkt wird für die Dauer von 2 Jahren nach dem Kaufdatum eine Garantie gegen Herstellungsfehler gewährt. Die Lampe ist ein Verschleißteil. Sie muss jedes Frühjahr ausgewechselt werden. Lampe und Quarzglas sind bei Bruch von der Garantie ausgeschlossen! Garantiefälle können nur bearbeitet werden, wenn das Produkt portofrei zusammen mit einem gültigen Kaufnachweis eingeschickt wird. Garantieansprüche infolge von Installations- oder Bedienungsfehlern werden nicht anerkannt. Aus mangelhafter Wartung resultierende Schäden sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Lieferanten ausgeführt werden. Der Lieferant kann nicht für Folgeschäden haftbar gemacht werden, die durch mangelhafte Wartung oder falschen Gebrauch des Geräts verursacht werden. Die Garantie erlischt, wenn zusätzliche Vorrichtungen oder Änderungen am Produkt angebracht bzw. vorgenommen werden, die nicht zur Standardausrüstung gehören (z.B. Verwendung 'fremder' Anschlussteile, Abschneiden des Steckers und Bohren zusätzlicher Löcher).

FLOWCLEAR 20.000

FILTRE À 3 CHAMBRES BUDGET 220 L + 40 WATTS UV-C

F



Avant d'installer ce filtre, lisez attentivement cette notice d'utilisation.

Le filtre à 3 chambres est un filtre biologique qui garantit la qualité de l'eau de votre étang et veille à un bon équilibre biologique dans votre étang. Le filtre à 3 chambres UV-C Budget filtre et désinfecte simultanément l'eau de l'étang, ce qui permet d'obtenir un résultat rapide et d'épurer au mieux l'eau.

FONCTIONNEMENT

Figure A :

L'eau pénètre dans le filtre par le biais de l'embout de flexible 40-32-25mm (B) et, via la lampe UV-C (C), est acheminée vers la chambre arrière et refoulée vers le haut. Par le biais du panier de filtre (D) et de la mousse de filtre (E) l'eau s'écoule par-dessus la cloison pour ensuite être à nouveau acheminée vers le bas. Ce mouvement est répété dans les deuxième et troisième chambres, après quoi l'eau ressort du filtre par le biais de la sortie 63 mm (L).

L'UV-C garantit, de manière efficace, sûre et écologique, une eau d'étang propre, fraîche et limpide. La lampe spéciale T5 UV-C génère un rayonnement UV-C d'une longueur d'onde de 253,7 nm. Le rayonnement UV-C neutralise les bactéries (notamment celle de la légionelle), les virus et d'autres organismes primitifs et met fin à leur prolifération. L'appareil UV-C est doté d'un ballast électronique pour assurer une alimentation de courant uniforme. Cet appareil est aisé à installer et à entretenir. Les matériaux de filtre compris dans la livraison (paniers de filtre (D) et jeu de tapis de filtre grossier/moyen/fin (E)) veillent à une excellente action mécanique et biologique. De plus, le panier de filtre (D) fait office de grille, ce qui précipite lentement les saletés dans le fond du filtre. Les saletés quittent le filtre par le biais de l'évacuation (F) à la partie inférieure du filtre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance du filtre à 3 chambres :	220 L
Capacité d'étang maximale :	15.000 L
Capacité de pompe maximale :	3.500 L/heure
Lampe UV-C T5 :	40W
Heures de service de la lampe :	9.000 heures
Tension d'alimentation de l'UV-C :	230 V AC 50/60 Hz

Lors de la sélection de la pompe, gardez à l'esprit que le débit de celle-ci diminue dès que l'eau doit franchir une distance importante vers le haut. Par conséquent, lors de la sélection de la pompe, tenez compte de la différence de hauteur entre la surface de l'eau de votre étang et le lieu d'installation du filtre. En cas de doute, consultez votre spécialiste dans le domaine des étangs.

INSTALLATION

Déterminez l'endroit souhaité. Placez le filtre à niveau sur une surface plane aisément accessible, afin de garantir un entretien aisé.

Figure A:

- Les paniers de filtre (D) sont livrés en position inclinée dans le filtre. Ces paniers doivent être retirés du filtre avant de poursuivre l'installation.

Figure B:

- Le passage de lampe (A) est monté avec une bague d'étanchéité (N) à l'extérieur de la paroi de filtre et un joint (N) à l'intérieur de la paroi du filtre. Lors de cette opération, le tube réacteur noir est tiré à travers la paroi extérieure et les deux cloisons intermédiaires. L'écrou (O) est serré à la main à l'intérieur de la paroi extérieure.

Figure C:

- La sortie du filtre (L) se compose d'un raccord 63 mm (S) avec contre-bride (P) et bague d'étanchéité (Q), qui doit être fixée sur l'orifice de sortie au moyen de vis (R).
- Si vous optez pour une installation à l'écart de l'étang, il est possible d'allonger la sortie avec un tuyau ou un flexible, de sorte que l'eau retourne à l'étang.
- Veillez à monter sans contrainte le(s) flexible(s) et/ou le tube.

Figure D:

- Glissez le joint torique (R) jusqu'au renflement du porte-verre à l'extrémité du verre de quartz (T). Le deuxième joint torique (R) doit être posé dans la chambre destinée à cet effet à l'extrémité du porte-verre.
- Glissez ensuite la totalité du verre de quartz (T) dans le raccord ((A) déjà monté dans le filtre, de sorte que le joint torique (R) est prisonnier et assure l'étanchéité de la connexion. Procédez à cette opération avec prudence.
- Enfichez la lampe (C) dans le culot (W). Figure 3 : Glissez la lampe (C) dans le verre de quartz (T) qui se trouve dans le filtre et vissez l'ensemble à la main sur le raccord (A).
- Posez le ballast (Y) en un endroit sec/protégé.

Figure: A

- Vissez le raccord (G) du robinet-vanne 1" dans l'un des trois orifices (F) des chambres de collecte des boues. Obturez les 2 autres orifices avec les bouchons (H). Pour améliorer encore l'étanchéité, utilisez éventuellement un morceau de ruban téflon.
- Serrez à la main toutes les pièces plastiques. Si une force excessive est appliquée, le plastique risque de se fissurer, ce qui n'est pas couvert par la garantie.
- Avec une colle PVC dure, collez le robinet-vanne livré (I) sur le raccord (G). Le cas échéant, posez un flexible ou un tuyau entre le robinet-vanne et l'égout ou tout autre endroit où les boues doivent être évacuées.
- Placez les deux 2 tuyaux (J) entre les parois de filtre dans les orifices destinés à cet effet. Tant que le filtre est en service, les tuyaux doivent rester en place.
- Placez les paniers de filtre déposés au préalable dans la position indiquée sur la figure, en tenant compte des indications grossier, moyen et fin.a



Après montage, mettez en service la pompe et l'unité UV-C et contrôlez l'étanchéité du système. Veillez à ne jamais obturer l'admission et la sortie!

Figure E:

- Si la pompe présente une capacité trop importante et si le filtre menace de déborder, réglez l'alimentation d'eau au moyen d'un robinet à trois voies par exemple.
- Laissez le filtre en service en continu (sauf en période hivernale, vous devez alors prendre des mesures de précaution contre le gel). Assurez-vous régulièrement que le filtre n'est pas colmaté ni encrassé. Évacuez les saletés au moyen du robinet-vanne (I). Pour ce faire, désactivez la pompe, retirez les 2 tuyaux (J) des orifices d'évacuation et ouvrez le robinetvanne.

ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien du filtre et/ou de la section UV-C, désactivez la pompe et laissez le filtre se vider ! La chambre spéciale de collecte des boues garantit un minimum d'entretien. Pour le nettoyage du filtre, ouvrez le robinet-vanne (I) pour laisser les boues s'écouler. Lors de la phase de démarrage, rincez les tapis de filtre (E) quotidiennement avec de l'eau d'étang. Ensuite, en fonction de l'encrassement, rincez env. 1x par mois.

Lors de l'entretien/du remplacement de la section UV-C, coupez toujours la tension de l'unité UV-C et attendez au moins 1 minute ! La lampe spéciale doit être remplacée après 9.000 heures de service. Pour la remplacer, dévissez l'écrou (X) de la section électrique (Y). Déposez la section électrique (Y) avec la lampe (U) du filtre. Ensuite, retirez la lampe (C) du culot (W). La lampe peut alors être remplacée. Lorsque la croissance des algues et/ou l'entartrage augmente, nettoyez le verre de quartz. Dévissez la section électrique (Y). Retirez la section électrique avec la lampe (C) du filtre. Retirez ensuite avec précaution le verre de quartz (T) du filtre. Nettoyez ensuite le verre de quartz avec un produit approprié (agent de nettoyage non agressif). Utilisez toujours un chiffon doux pour nettoyer le verre, évitez toute rayure. Lors de la pose du verre de quartz, veillez à monter les joints toriques (U) aux endroits appropriés !



SÉCURITÉ

- Lors du démontage, du remplacement de pièces ou de l'entretien du filtre, désactivez d'abord la pompe et laissez le filtre se vider !
- Une lampe UV-C génère un rayonnement nocif. Un contact direct est dangereux pour les yeux et la peau !
- Une utilisation à mauvais escient de l'appareil peut entraîner la diffusion de rayonnement UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C peut, même à faibles doses, entraîner des lésions aux yeux et à la peau.

- Insérez toujours la fiche de l'appareil dans une prise avec mise à la terre dotée d'un clapet de fermeture.
- En cas de branchement permanent au réseau électrique, respectez les prescriptions du distributeur d'électricité. En cas de doute concernant le branchement, consultez un installateur agréé ou le distributeur d'électricité. Utilisez toujours une mise à la terre (max. 30mA).
- Retirez toujours la fiche de la prise avant de procéder à des travaux d'entretien ou de remplacement à l'appareil UV-C/au filtre. N'insérez/ne retirez jamais la fiche de la prise avec les pieds dans une flaqué d'eau ou les mains mouillées !
- Après désactivation de l'appareil UV-C, la lampe reste encore chaude pendant environ 10 minutes.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales amoindries, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, sauf si elles sont sous la supervision ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Maintenez les enfants à distance de cet appareil et du câble électrique.
- Le câble de l'appareil UV n'est pas remplaçable. En cas de dommage au câble de courant, remplacez la section électrique complète de l'appareil. Ne retirez jamais la fiche, mais laissez la section électrique intacte (une section électrique sans fiche ne tombe plus sous le coup de la garantie !).
- Attention : remettez la lampe à l'instance environnementale de votre municipalité.
- Si des pièces sont endommagées (surtout le verre de quartz), n'utilisez pas l'appareil.
- En cas de risque de gel en hiver, retirez l'appareil UV-C du filtre.
- Ce produit doit exclusivement être utilisé conformément aux directives reprises dans cette notice.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est garanti contre tout vice de fabrication durant 2 ans à compter de la date d'achat. La lampe est une pièce sujette à l'usure. Il convient de toujours la remplacer au printemps. La lampe et le verre de quartz sont exclus de la garantie ! Les demandes de garantie ne sont traitées que si le produit a été renvoyé franc de port et accompagné d'un titre d'achat valable. Nous rejetons expressément les demandes de garantie imputables à des erreurs d'installation ou de commande. Les défauts dus à un entretien négligent ne sont pas couverts par la garantie. Les réparations au titre de la garantie doivent être réalisées exclusivement par le fournisseur. Les dommages consécutifs dus à une panne, à un entretien déficient ou à une utilisation erronée de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est nulle et non avenue si des dispositifs supplémentaires ne faisant pas partie de l'équipement standard sont montés ou si des modifications sont apportées au produit (utilisation de raccords de tiers, retrait de la fiche et perçage de trous supplémentaires par exemple).

FLOWCLEAR 20.000

BUDGET 3-KAMERFILTER 220L + 40 WATT UV-C

NL



Leest u voor het installeren van deze filter eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

De 3-kamerfilter is een biologische filter, die de kwaliteit van uw vijverwater waarborgt en voor een goed biologisch evenwicht in uw vijver zorgt. De UV-C Budget 3-kamerfilter filtreert en desinfecteert uw vijverwater gelijktijdig, waardoor u een snel resultaat bereikt en het water optimaal gezuiverd wordt.

WERKING

Tekening A

Het water komt het filter binnen via de slangtule 40-32-25mm (B) en wordt via de UV-C lamp (C) naar de achterste kamer getransporteerd en naar boven gestuwd. Via de filterkorf (D) en het filterschuim (E) stroomt het water over het schot om vervolgens weer naar beneden geleid te worden. Deze beweging wordt herhaald in de tweede en derde kamer, waarna het door de uitlaat 63mm (L) uit de filter stroomt.

UV-C zorgt op een efficiënte, veilige en milieuvriendelijke wijze voor schoon, fris en helder vijverwater. De lamp genereert een UV-C straling op 253,7 nm golflengte door de speciale T5 UV-C lamp. De UV-C straling neutraliseert bacteriën (o.a. de legionella bacterie), virussen en andere primitieve organismen en stopt de voortplanting ervan. Het UV-C systeem heeft een elektronische ballast voor een gelijkmatige stroomvoorziening. Dit apparaat is eenvoudig te installeren en te onderhouden. De meegeleverde filtermaterialen (filterkorven (D) en filtermatten set grof/medium/fijn (E) zorgen voor een uitstekende mechanische en biologische werking. Bovendien werkt de filterkorf (D) als rooster, waardoor het vuil langzaam naar de bodem van de filter kan zakken. Het vuil verlaat de filter via de vuilafvoer (F) aan de onderzijde van de filter.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Inhoud 3-kamerfilter	220L
Maximale vijverinhoud	15.000L
Maximale pompcapaciteit	3500 L/uur
UV-C T5 lamp	40W
Branduren lamp	9.000 uur
Voedingsspanning UV-C	230V AC 50/60 Hz

Bedenk bij het kiezen van de juiste pomp, dat het debiet van de pomp afneemt zodra het water sterk in hoogte moet stijgen. Let bij de pompkeuze daarom altijd op het hoogteverschil tussen het wateroppervlak van uw vijver en de plaats van de filter. Raadpleeg uw vijverspecialist in geval van twijfel.

MONTAGE

Bepaal de gewenste plaats. Plaats het filter waterpas op een vlakke ondergrond waar u er, in verband met onderhoud, makkelijk bij kunt komen.

Tekening A

- De filterkorven (D) worden gekanteld in het filter meegeleverd. Deze dienen uit het filter te worden gehaald, alvorens met de montage verder te gaan.

Tekening B

- De lampdoorvoer (A) wordt met één afdichtring (N) aan de buitenkant van de filterwand en met één pakking (N) aan de binnenkant van de filterwand gemonteerd. Hierbij wordt de zwarte reactorbuis door de buitenwand en de twee tussenschotten gevoerd. De moer(O) wordt aan de binnenkant van de buitenwand hand vast gedraaid.

Tekening C

- De uitlaat van de filter (L) bestaat uit een tankdoorvoer 63mm (S) met tegenflens (P) en afdichtring (Q), die d.m.v. schroefjes (R) in het uitlaat gat bevestigd moet worden.
- Als u kiest voor een opstelling die zich niet vlakbij de vijver bevindt, dan kan de uitlaat d.m.v. pijp of slang verlengd worden, zodat het water terug de vijver instroomt.
- Zorg voor een spanningsvrije montage van slang(en) en/of buis.

Tekening D

- Schuif de O-ring (R) tot over de verdikking van de glashouder aan het uiteinde van het kwartsglas (T). De tweede O-ring (R) komt aan het uiteinde van de glashouder in de daarvoor bestemde o-ringkamer.
- Schuif vervolgens het kwartsglas (T) in zijn geheel in de doorvoer (A): is reeds gemonteerd in het filter), zodat de O-ring (R) opgesloten wordt en deze de verbinding waterdicht maakt. Voer dit voorzichtig en met beleid uit.
- Steek de lamp (C) in het lampvoetje (W). Tekening 3: Schuif de lamp (C) in het kwartsglas (T) dat zich in het filter bevindt, en schroef dit hand vast op de doorvoer (A).
- Monteer de ballast (Y) op een droge/beschutte plaats.

Tekening A

- Draai het puntstuk (G) t.b.v. de kraan 1." in een van de drie openingen (F) van de slibopvangruimte waar het vuil naar toe moet. De andere 2 openingen worden dichtgemaakt met de stoppen (H). Voor een extra afdichting kan een beetje teflon tape gebruikt worden.
- Draai alle kunststof onderdelen hand vast aan. Als dit met te veel kracht gebeurt, dan bestaat de kans dat het kunststof scheurt, hetgeen niet onder de garantie valt.
- Lijm m.b.v. een hard PVC-lijm de meegeleverde schuifkraan (I) op het puntstuk (G). Monteer desgewenst een slang of pijp van de schuifkraan naar het riool of een andere plaats waar u het slib kwijt wilt.
- Plaats de 2 pijpjes (J) tussen de filterwanden in de daarvoor bestemde gaten. Zolang de filter in werking is, moeten de pijpjes geïnstalleerd blijven.
- Plaats de eerder verwijderde filterkorven in de positie, zoals op de tekening aangegeven, rekening houdend met grof, middel en fijn.



Na montage kan de pomp en het UV-C in werking gesteld worden en moet het systeem op lekkage gecontroleerd worden. Let op dat de in- en uitlaat nooit worden geblokkeerd!

Tekening E

- Als uw pomp een te grote capaciteit heeft en uw filter dreigt over te lopen, regel de watertoevoer dan bijv. d.m.v. een driewegkraan.
- Laat de filter continu draaien (behalve in de winterperiode bij bevroeringsgevaar, u dient dan passende voorzorgsmaatregelen te nemen tegen bevroering). Controleer de filter regelmatig op verstoppingen of vuil. Het vuil kan afgelaten worden via de schuifkraan (I). Zet hiervoor de pomp uit, trek de 2 pijpjes (J) uit de afvoergaten in de filter en open de kraan.

ONDERHOUD

Voordat u onderhoud aan het filter en/of het UV-C gedeelte pleegt, dient u eerst de pomp uit te zetten en het filter leeg te laten lopen! De speciale slibopvangruimte staat garant voor een minimum aan onderhoud. Voor reiniging van de filter wordt de afvoerkraan (I) geopend en stroomt het slib direct weg. Spoel de filtermatten (E) in de opstartfase dagelijks schoon met vijverwater. Daarna, afhankelijk van de vervuiling, ca. 1x per maand uitspoelen.

Bij onderhoud/vervangning van het UV-C gedeelte, altijd het UV-C apparaat spanningsvrij maken en minimaal 1 minuut wachten! De speciale lamp dient na 9 000 branduren vervangen te worden. Als u deze wilt vervangen, draait u de moer (X) van het elektrisch gedeelte (Y) los. Verwijder het elektrisch gedeelte (Y) samen met de lamp (C) uit de filter. Haal vervolgens de lamp (C) uit de fitting (W). De lamp kunt u nu vervangen. Wanneer de algengroei en/of kalkaanslag toeneemt, moet het kwartsglas schoongemaakt worden. Draai het elektrisch gedeelte (Y) los. Verwijder het elektrisch gedeelte samen met de lamp (C) uit het filter. Verwijder vervolgens voorzichtig het kwartsglas (T) uit het filter. Maak vervolgens het kwartsglas schoon met een daarvoor geschikt middel (niet agressief schoonmaakmiddel). Gebruik altijd een zachte doek om het glas schoon te maken; voorkom krassen. Let op, bij herplaatsing van het kwartsglas, dat u de O-ringen (U) weer op de juiste posities plaatst!



VEILIGHEID

- Bij demontage, vervanging van onderdelen of onderhoud aan de filter, dient u eerst de pomp uit te zetten en de filter leeg te laten lopen!
- Een UV-C lamp produceert schadelijke straling. Direct contact kan gevaar opleveren voor ogen en huid!
- Onbedoeld gebruik van het apparaat kan leiden tot het ontsnappen van gevaarlijke UV-C straling. UV-C straling kan, zelfs in kleine doses, schade veroorzaken aan de ogen en de huid.
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaarde contactdoos met sluitklep.
- Voor een permanente aansluiting op het elektriciteitsnet, moet voldaan worden aan de voorschriften van het energiebedrijf. Raadpleeg bij eventuele twijfel over aansluiting, een erkende installateur of het energiebedrijf. Werk altijd met een aardlekschakelaar (max. 30mA).
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u onderhoud- of vervangingswerkzaamheden aan het UV-C apparaat/filter uitvoert. Nooit de stekker in/uit stopcontact steken/halen als u in een plas water staat of natte handen heeft!
- Na uitschakelen van het UV-C apparaat, zal de lamp nog ongeveer 10 minuten warm blijven.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- De kabel van het UV-C apparaat is niet vervangbaar. In geval van beschadiging van de stroomkabel, moet het complete elektrisch gedeelte van het apparaat vernieuwd worden. Verwijder nooit de stekker, maar laat het elektrisch gedeelte intact (omdat een elektrisch gedeelte met afgeknipte stekker niet onder garantie valt!).
- Let op: de lamp dient u in te leveren in de milieustraat van uw gemeente.
- Bij beschadiging van onderdelen (in het bijzonder het kwartsglas), het apparaat niet gebruiken.
- Bij bevroeringsgevaar tijdens de wintermaanden, het UV-C apparaat uit het filter verwijderen.
- Dit product is uitsluitend te gebruiken volgens de richtlijnen, zoals beschreven in deze handleiding.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product is gedurende 2 jaar na aankoopdatum gegarandeerd tegen fabricagefouten. De lamp is een slijtage onderdeel. Deze dient altijd in het voorjaar vervangen te worden. De lamp en het kwartsglas vallen bij breuk buiten de garantie! Garantiegevallen kunnen alleen worden behandeld als het product franco wordt teruggestuurd en voorzien is van een geldig aankoopbewijs. Garantieaanspraken die veroorzaakt zijn door installatie- of bedieningsfouten worden niet erkend. Defecten die ontstaan door gebrekkig onderhoud vallen niet onder de garantie. Garantiereparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd. De leverancier kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervolgschade die door uitval, gebrekkig onderhoud of verkeerd gebruik van het apparaat ontstaat. De garantie vervalt als er extra voorzieningen of veranderingen aan het product zijn gemaakt die niet bij de standaard uitrusting horen (bijv. gebruik van 'vreemde' aansluitstukken, afknippen van de stekker en het boren van extra gaten).



Made in the
Netherlands



AQUADISTRI
www.superfish.nl